

TRAKJAK EURO-PRO

Hebevorrichtung für
landwirtschaftliche Traktoren



BEDIENUNGSANLEITUNG.



WARNUNG! Dieser Traktorheber wurde zur Verwendung durch professionelle Traktormechaniker entwickelt, die die Inhalte dieser Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben. Wenn ein Aspekt der Inhalte dieser Bedienungsanleitung nicht klar verstanden wird, kontaktieren Sie Ihren Lieferanten oder Trakjak Ltd. direkt, bevor Sie versuchen, ihn zu benutzen.

Trakjak Ltd. Cortober, Ashfield, Cootehill, Co.Cavan, Republik Irland

E-Mail: trakjak@hotmail.com

Telefon: 00353872678902

Inhaltsverzeichnis:

1. Erklärung der Hinweise	Seite 2
2. Verantwortung des Kunden/Besitzers	Seite 2
3. Sicherheit	Seite 2
4. Zubehör	Seite 3
5. Bedienung	Seite 3
a. Einführung	
b. Hubplattform	
c. Benutzung des Traktorhebers	
d. Einstellung der Hubplattform	
e. Bewegung des Traktors	
f. Traktoren mit Frontkraftheber	
g. Sicherheitsset zur Entfernung der Heckkraftheberarme	
6. Wartung und Reinigung	Seite 6
7. Garantie	Seite 6
8. Entsorgung am Ende der Nutzungsdauer	Seite 7
9. Technische Daten	Seite 7
10. Liste zertifizierter Benutzer	Seite 8
11. EU-Konformitätserklärung	Seite 9
<u>1. Erklärung der Hinweise</u>	

a. Technische Daten

- Höchstlast: 12 Tonnen
- Nettogewicht: 660 kg
- **Seriennr.:**
- **Baujahr:**



Das Produkt entspricht allen relevanten EU-Sicherheitsvorschriften.

b. Warnhinweise

Warnhinweise kennzeichnen Bereiche des Produkts, in denen eine hohe Klemmgefahr besteht.



Allgemeiner
WARNHINWEIS



**Klemmgefahr
für Finger/Hand**



**Quetschgefahr
für Körper**

2. Verantwortung des Kunden/Besitzers



WARNUNG! Der Kunde/Besitzer dieser Vorrichtung ist verantwortlich, dass Folgendes sichergestellt ist:

- Der Traktorheber wird regelmäßig entsprechend den relevanten nationalen **Gesetzen für die Sicherheit am Arbeitsplatz** überprüft.
- Jeder Benutzer ist ein angemessen qualifizierter Mechaniker.
- Jeder Benutzer hat diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden.
- Jeder Benutzer wurde in der sicheren Benutzung unterwiesen.
- Jeder Benutzer hat die Liste mit den zertifizierten Benutzern (Seite 8) unterschrieben.
- Der Traktorheber wird mit einer Stange ausgeliefert, die die Hubplattform und ihre Komponententeile während des Transports in Position hält.
HINWEIS Diese „**Lieferstange**“ muss vor der Benutzung entfernt werden, darf jedoch **nicht entfernt werden**, bevor der Traktor **aufrecht auf festem Boden steht**.

3. Sicherheit

- Benutzen Sie den Traktorheber niemals:
 - bei Regen, Staub oder Nebel;
 - auf einer Oberfläche, die nicht trocken, flach und eben ist!
- Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsplatz um den Traktorheber aufgeräumt und gut ausgeleuchtet ist.
- Benutzen Sie zum Bewegen/Positionieren des Traktorhebers eine Palette und einen Gabelstapler.
- Für das Positionieren/Einstellen der Transportstange, Hubstange oder der Hubplattform sind zwei Personen erforderlich.
- Tragen Sie immer:
 - Sicherheitsschuhe
 - Sicherheitshandschuhe
 - Schutzbrille
- Beim Fahren müssen Sie Folgendes vermeiden:**
 - **Unebenen Untergrund**
 - **Scharfe Kurven**
 - **Geschwindigkeiten über 0,5 km/h**
- Bewahren Sie den Traktorheber bei Nichtverwendung an einem trockenen Ort auf.

4. Zubehör

a. Das Sicherheitsset zur Entfernung der Heckkraftheberarme (ermöglicht eine sichere Abnahme der Heckkraftheberarme, wenn der Traktorheber in Position ist.)

5. Bedienung

a. Einführung

Der „Trakjak“ ist ein neuartiges, patentiertes Gerät, das entwickelt wurde, um Traktoren über die Heckkraftheberarme des Traktors vom Boden anzuheben und das Demontieren der Hinterräder zu erleichtern.

Der „Trakjak“ ist für eine Hublast von 12 Tonnen zertifiziert.



Der Rahmen des Trakjak weist zwei stabile Gummiräder vorn und zwei Unterlenker-Befestigungswinkel mit entfernbaren Ankerstiften hinten am Rahmen auf, um die Unterlenker des Traktors zu sichern.



Die lineare Position der Unterlenker-Befestigungswinkel ist an verschiedene Traktorgrößen anpassbar

Zwei anpassbare Stützvorrichtungen an der Rückseite sichern den Traktorheber, wenn er sich in der angehobenen Position befindet.

b. Hubplattform

Die Hubplattform, die das Gewicht des Traktors trägt, hat Doppelscharniere, damit eine automatische Anpassung an die Unterseite des Traktors vorgenommen werden kann.



Die Hubstange und Walzen, die sich unter der Plattform befinden, gleiten nach Bedarf in den Schlitz der Plattform.



Die Hubstange und ihre Walzen befinden sich normalerweise in dem hinteren Schlitz.

c. Benutzung des Traktorhebers



WARNUNGEN.

Vor der Inbetriebnahme:

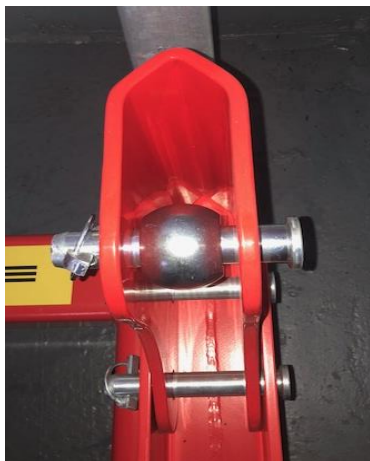
Bewegen Sie den Traktorheber mit Palette und

Gabelstapler und platzieren Sie den Traktorheber auf einer flachen, sauberen und ebenen Oberfläche.

1. Orten Sie die Unterlenkerkugeln des Traktors.



II. Entfernen Sie die Verriegelungsstifte von den Unterlenker-Befestigungswinkeln.



III. Setzen Sie die Unterlenkerkugel des Traktors auf die Verriegelungsstifte und montieren Sie sie wieder an.

IV. Setzen Sie den Traktor über den Traktorheber zurück und passen Sie den Ort des Unterlenker-Befestigungswinkels an die Traktorgröße an.

V. Passen Sie die Höhe der Unterlenker an, bis sie in den Unterlenker-Befestigungswinkel gleiten.



WARNUNG! Vergewissern Sie sich beim Rückwärtsfahren, dass keine Gefahr des Zusammenstoßes mit Personen oder Gegenständen besteht.



WARNUNG! Ersetzen und sichern Sie alle Verriegelungsstifte, wenn die Unterlenker in Position sind!



WARNUNG! Klemmgefahr der Finger/der Hand!



WARNUNG! Platzieren Sie keilförmige Schwingungsanhalteklötze über der Vorderachse, bevor Sie den Traktorheber anheben.

VI. Heben Sie den Heckkraftheber langsam an, bis sich die Hubplattform in der Nähe der Unterseite des Fahrgestells befindet.

VII. Kontrollieren Sie, ob sich das Fahrgestell des Traktors korrekt auf der Hubplattform befindet.

VIII. Wenn die Positionierung zufriedenstellend vorgenommen wurde, heben Sie den Heckkraftheber weiter an und heben Sie das hintere Ende des Rahmens und die Hinterräder des Traktors vom Boden.

Die Vorderräder des Trakjak bleiben auf dem Boden und während die Hubarme angehoben werden, dreht sich der komplette Rahmen und drückt die Vorderräder des Trakjak nach unten und hebt das Traktorheck vom Boden an.

IX. Stoppen Sie die Hubbewegung, wenn die Hinterräder ausreichend vom Boden angehoben wurden.



X. Senken Sie die zwei Stützvorrichtungen hinten auf den Boden und sichern Sie sie in der am besten geeigneten festen Position.



WARNUNG! Die hinteren Schwenkräder des Trakjak dienen nur der Positionierung, sie sind nicht geeignet, die Last des Traktors zu tragen!!

x1. Wenn sich die einstellbaren Stützvorrichtungen in der festen Position befinden, durch ihre Befestigungsstifte in Position gesichert, senken Sie langsam die Unterlenker, um sie auf den Stützvorrichtungen zu platzieren und den Traktor zu entlasten. Dies sichert den Traktorheber, wenn die Räder abgenommen/neu angebracht werden. Das System und der Traktor sind sehr stabil, selbst dann, wenn die Hinterräder des Traktors komplett vom Boden angehoben wurden. Die Räder des Traktors können jetzt sicher entfernt werden.



WARNUNG! Nehmen Sie niemals Arbeiten an der Unterseite des Traktors vor, ohne die Stützvorrichtung in ihrer Position gesichert zu haben.

e. Bewegung des Traktors

Bei einem Traktor mit Allradantrieb kann die Kombination aus abgenommenen Hinterrädern und angehobenen Stützvorrichtungen **sehr langsam über kurze Strecken über festen, ebenen Grund gefahren werden.**



WARNUNG! Die Fahrgeschwindigkeit muss niedriger als 0,5 km/h sein.

f. Traktoren mit Frontkraftheber

Der Trakjak kann zum Anheben der Vorderräder von Traktoren mit Frontkraftheber verwendet werden.

- i. Der Trakjak wird unter das vordere Ende des Traktors geschoben.
- ii. Die Frontkraftheberarme werden in die Unterlenker-Befestigungswinkel eingeführt und gesichert.
- iii. Die Unterlenker werden angehoben, sodass die Rückseite des Traktorhebers auf die gewünschte Höhe angehoben wird.
- iv. Die Stützvorrichtungen werden jetzt auf den Boden gesenkt (auf die nächste Befestigungsstiftebene) und in Position gesichert.
- v. Die Frontkraftheber-Unterlenker werden gesenkt, wodurch die Vorderseite des Traktors vom Boden angehoben wird.



Diese Funktion kann genutzt werden, um Folgendes zu erleichtern:

- a. Demontage der Vorderräder
- b. Reinigung der Traktorunterseite

g. Sicherheitsset zur Entfernung der Heckkraftheberarme

Wenn es aus irgendeinem Grund notwendig wird, die Heckkraftheberarme **in der statischen Position zu entfernen,** enthält das mit dem Trakjak gelieferte Set einstellbare Befestigungen, um die Stützvorrichtung am Hitchhaken des Traktors zu sichern.



WARNUNG! Die Stützvorrichtungen müssen in Position gesichert sein, bevor das Set verwendet wird.

Das Set besteht aus drei Teilen:

Teil A,
Hitchhaken-
Kupplung



und

Teil B,
Zwei
Oberlenker
mit
verstellbarer
Länge.

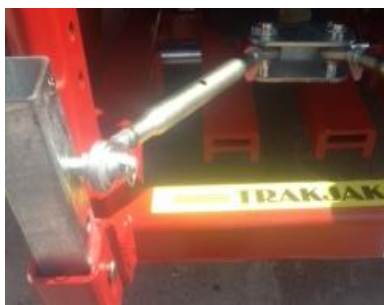


Die Länge der Oberlenker wird dann angepasst,
um die Verbindung zu sichern.

Die
Hitchhaken-
Kupplung
(Teil A)
ist am
Hitchhaken
des Traktors
befestigt.



Die zwei Oberlenker
(deren Länge
verändert werden
kann) sitzen
zwischen der
Hitchhaken-
Kupplung und der
am besten
geeigneten freien
Öffnung in den
Stützvorrichtungen.



**Wenn die Verbindungen gesichert sind,
können die Ankerstifte aus den
Befestigungswinkeln entfernt werden.**

**Die Unterlenker können jetzt aus den
Unterlenker-Befestigungswinkeln
entfernt werden.**

6. Wartung und Reinigung

Folgende Wartungs- und Reinigungsarbeiten
müssen regelmäßig durchgeführt werden:

- I. Den Traktorheber mit einem trockenen
Tuch reinigen
- II. Die markierten Nippel einfetten
- III. Unlackierte Oberflächen und Armaturen
schmieren/einfetten
- IV. Die Räder des Traktorhebers und die
Hubstange auf Beschädigungen prüfen.



**WARNUNG! Kontrollieren Sie
regelmäßig, dass die Hülsen/Buchsen
einwandfrei über die Stange gleiten.
Ersetzen Sie sie andernfalls sofort!!**

**WARNUNG! Fahrzeugheber
unterliegen in den meisten Ländern
den „Regeln für die Sicherheit am
Arbeitsplatz“. Dies umfasst eine
regelmäßige Untersuchung und
Protokollierung durch eine
qualifizierte Fachkraft.**



**WARNUNG! Passen Sie
besonders auf nasse, rutschige
Oberflächen auf, wenn Sie den
Traktor bei montiertem
Traktorheber waschen.**



7. Garantie

**WARNUNG! Mit dem
Kauf dieses Produkts**

**akzeptiert der Käufer der
folgenden Garantiebedingungen:**



- a. Für dieses Produkt gilt eine Garantie auf
Herstellungsfehler für einen Zeitraum
von 12 Monaten ab Kaufdatum.
- b. Verschleiß und Abnutzung im normalen Umfang
werden nicht von dieser Garantie abgedeckt.
- c. Die Garantie wird ungültig, wenn das Produkt
zweckentfremdet wurde oder nachlässig behandelt
wurde oder wenn eine Reparatur von jemand anders
als unserer Service-Abteilung oder der unseres
Vertragspartners durchgeführt wurde.

**Hinweis: Diese Garantie hat keinen
Einfluss auf ihre gesetzlichen Rechte
und die Gewährleistung.**

8. Entsorgung am Ende der Nutzungsdauer

Wenn das Produkt oder ein Teil des Produkts das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat ist wie folgt vorzugehen:

- a. Die verschiedenen Materialien müssen getrennt werden, und
- b. sie müssen zu einem **registrierten Wertstoffhof** gebracht werden.

Anmerkung. Kontaktieren Sie bei einem Problem im Zusammenhang mit der Entsorgung Ihren Lieferanten oder Trakjak Ltd. direkt.

9. Technische Daten

- a. Höchstlast: 12 Tonnen
- b. Gewicht: 660 kg
- c. Abmessungen: 230 x 100 x 110 cm
(L x B x H)

EU-Konformitätserklärung

Die Trakjak Ltd.

Cortober, Ashfield, Co. Cavan,

Republik Irland

– in Übereinstimmung mit der folgenden Richtlinie:

2006/42/EG Maschinenrichtlinie –

erklärt hiermit, dass:

der Traktorheber „Trakjak“, Modell „Euro“,

Seriennummer: TJ01024

den geltenden Anforderungen der folgenden Dokumente entspricht:

- a) EN 12100:2010 Maschinensicherheit: Allgemeine Gestaltungsleitsätze
(Risikobeurteilung und Risikominderung)
- b) EN 1494 Fahrbare oder ortsveränderliche Hubgeräte und
verwandte Einrichtungen

Ich erkläre hiermit, dass die obige Ausrüstung entwickelt wurde, um den relevanten Abschnitten der oben angegebenen EU-Normen zu entsprechen, und den Anforderungen der Richtlinie entspricht.

Unterschrieben von: Pauric Fay

Name: Pauric Fay

Position: Geschäftsführer

Ort: Cortober, Ashfield, Cootehill, Co. Cavan, Republik Irland

Datum: 26.09.2019

Die technische Dokumentation für diese Maschine wird zur Verfügung gestellt von:

Name: Trakjak. Ltd

Adresse: Cortober, Ashfield, Cootehill, Co. Cavan, Republik Irland.

ANMERKUNGEN